Benjamin Brunet

RÉDACTEUR ET TRADUCTEUR ANGLAIS <-> FRANÇAIS

@benjamin-brunet

benj.brunet@hotmail.com
Stockholm
35 ans
https://benstranslations.journoportfolio.com/
0704287959

Langues

Anglais

Espagnol

Atouts

Communication Talent pour trouver le ton et les mots justes selon le contenu et la cible

Créativité Le milieu audiovisuel m'a permis de cultiver mon inventivité et ma flexibilité

Performance Objectifs atteints et résultats prouvés dans toutes les entreprises avec qui j'ai collaboré

Compétences

Ahrefs

WordPress

Trados/MemoQ/Wordbee

Dreaweaver et code HTML

Centres d'intérêt

Musique (batterie) Plusieurs concerts et enregistrements

Yoga et méditation

Théâtre Expérience sur scène

Diplômes et Formations

De 2009 à 2010
Master Traduction et Adaptation Cinématographique
Université Charles-de-Gaulle Lille, France

De 2003 à 2006
Licence Lettres, Langues et Civilisation Anglophones
Université Michel de Montaigne Bordeaux, France

Expériences professionnelles

Depuis mai 2019
Chargé de publication
Educations Media Group Stockholm, Suède

- Rédaction d'articles : +35 % de trafic sur le site Topformation de 2019 à 2020
- Gestion et envoi de newsletters : taux d'ouverture x 2 du 1er au 2e semestre 2020
- Employé du mois en octobre 2020

D'avril 2018 à avril 2019
Traducteur-réviseur
Young Living Essential Oils Londres

- Traduction, optimisation et gestion du site avec 3 systèmes CMS différents
- Participation volontaire aux événements de l'entreprise : accueil clients et logistique

De janvier 2016 à octobre 2017
Chargé de localisation
Expedia Group Londres

- Traduction d'environ 3000 mots par jour
- Marketing, UI, articles, vidéos : tous types de contenu
- Rédaction SEO avec recherche et validation de mots-clés

D'août 2014 à octobre 2015
Traducteur
Sega Londres

- Traduction de jeux vidéos, documents juridiques, modes d'emploi
- Adaptation aux différents styles (dialogues humoristiques, encyclopédies des jeux historiques, terminologies officielles...)

De 2011 à 2014
Auteur de doublage
Dubbing Brothers Paris

- Adaptation des dialogues en français de plus de 50 épisodes de séries et animés
- Participation aux enregistrements en studio